

قورئان، دهقیکی زمانهوانی بو ته ئویل

نیهاد جامی

ته ئویلکردنه وهی دهق چهنده دیدیکه ته ئویلکاردهیه ویت ناراستهیه کی جیاواز بو ماناکانی دهق بدۆزیتسه وه، هیئندهش رهخنه ناراستهی ناگایی کومه لایه تی تیگه یشتنی پیشوو ده کات بۆدهق، به تایبته کاتی ته ودهقه ی ده خوینرتته وه، دهقیکی یهزدانی وه قورئانی پیرۆزیت، که ته ئویلکردنه وهی ته ودهقه له بهرته تاده لوه شانده وهی ته ودیده راقه کاریبه که دهق له نیومانایه کی دیاریکراودا قه تیس ده کات، بۆیه ته ئویلکردنه وهی ته ودهقه له لایان بیراری عه ره ب (نه سر حامد ته بوزه یید) بۆته هۆی ته وهی پرۆسه ی ته ئویلکردن ته نه ا خویندنه وهی جیاوازی نه بیته بۆدهق، به لکودهر کردنی ههردووچه مکی (عه قل و زانست) بیته، له نیوسیاقی میژوویی وته ئویلکردنه وهی ههردووچه مکه که یه له نیو ره هه ندی دهلالی زمانه وه، ته وساته شه ته ئویل له پرۆسه یه ک بۆکرانه وهی زمان ده بیته به گوتاریکی رهخنه یی بۆ به رامبه ره کان، بۆته و دیده سه له فیه ی که ناتوانی عه قل له نیو ره هه ندی میژوویی دهر بکات، هه ره له وه ره هه نده وه بریاری هه لوه شانده وهی په یوه ندی هاوسه ری ته و بریاره وه هاوسه ره که ی (ئیبتیهال یونس) ده دن، له کاتیکدا به پیی راقه کردن بۆدهق، ده بیته ته و دیده سه له فیه بکریته دهر وهی خویندنه وه وه، چونکه نه یلیته دهقه که له ئیستادا بژیته، به لکورا قه کردنی میژوویی زه مه نیکی ته فسانه یی به دهق ده به خشیته.

هه لوه شانده وهی ته و زه مه نه ته فسانه یی له ریگه ی ته ئویله وه به ره هم دیت، کاتییکه توانیمان زه مه نی دهق وزه مه نی ته ئویلکار له یه ک جیا بکه ینه وه، ته و زه مه نی ته و سیستمه فرمان به ته ئویل ناکات، به لکو چۆنیه تی بینینی ته ئویلکار بۆته و سیستمه خالی تاشکرا کردنه، بۆیه ته گه ردهق له خویندنه وهی ته ئویلکار رو به رووی ئیشکالیته بیته وه، ته و "ئیشکالیته ی خویندنه وه له سنوری تاشکرا کردنی دهلالته ناوه ستیته بۆسیاقی میژوویی روونا کبیری فیکریی، به لکونه و بیان بۆه ولدان و گه یشتنه به مه غزای هاوچه رخ بۆدهقی کلتوری" (1)

کلتور وه که به ره مه ی ته و رابردوو سه یرده کات، که ته ئویلکار وه که خودیک به شییکه لیی، نه که کلتوریک بیته پیی نامۆبیته، ته و رابردوو ناینیه ره تناکاته وه، به لکوده یه ویت په یوه ندی له نیوان کلتور و زانست بدۆزیتسه وه، ته و په یوه ندیسه توانای ئینتیما کردنی هه یه بۆته ئویل، ته وهش له بهر ده دم دوو کلتور و زه مه نی جیاوازا ده مان وه ستینی، زانستی نو ی وه که به ره مه ی خورتاواو، دهق وه که کلتوریک عه ره بی، به ریبه که که وتن و یه شدار ی کردنی ته و دوانه له گه ل یه کتری و قبوول کردنی ته و زانسته وه که میکانیزمی بۆ خویندنه وهی دهق، به واتای وه که تاکه گوتاریکی سه ره به خو به و کاره هه لئاستی، به لکوه ولده دات ئامازه کلتوریه کانی دهق ته ئویل و راقه بکات، ته وهش له و خاله وه ده ست پیته کات که په یوه ندی نیوان دهق و یهزدانی به سه ته وه به زانستی زمانه وه، بۆیه ده سه واژه ی (قورئان دهقیکی یهزدانییه) ی گۆری بۆ (قورئان دهقیکی زمانه وانی یهزدانییه) به دانانی وشه ی زمانه وانی به واتای ته ودهقه له ناو مه غزانییه کاندایه گونا خوات، هیئنده ی وه که دهقیکی زمانه وانی سه یری ده کات که شایه نی ته ئویلکردن بیته، چونکه کاتی ته ودهقه وه که سیستمیک زمانه وانی دهر بکه ویت، ته وساته سیاقی میژوویی زه مه نی دهقه، زه مه نی ته ئویلکاریش زه مه نی ته ئویلکردنی ته و سیاقه میژوویی روونا کبیری و فیکرییه، که به دوا ی ته وه ته ئویل ده کات،

کاتییکه دهق کومه لیک پر سیاری لادروست ده کات، ته و پر سیاران ده بنه میکانیزمی خویندنه وه، هه رچه نده راقه کردنه وهی میژوویی خویندنه وه یه ک نییه بۆ رابردوو، به لکوه و به سه ته بوونی راقه کاره له نیو میژوو، ته وهش سرینه وهی زه مه نی راقه کردنه، چونکه میژوو راقه کاره خوینتته وه، نه که راقه کار میژوو بخوینتته وه، ته گه ر راقه کاره و لی خویندنه وهی میژوو بدابویه، ته و ته و کاته ستراتیژی راقه کار ده یویست زمان به ره و کرانه وه به ریت، چونکه "خویندنه وهی میژوویی له توانایدا یه گه شه ی دهلالی له ناو دهق تاشکرا بکات" (2)

ته وه سه ره رای ته وه ی حوکمی له پیشینه ی راقه کار په یوه ندی به دهقه وه نییه، چونکه ته وه به پیی راقه کردنی ته ودهقه نییه، وه که ته بوزه یید ئامازه ی پیده دات، که حه و توانی ئاده م بجه له تیینی چ، به لکو ته و راقه کردنه په یوه ندی به دهقی ته و راته وه هیه،

قورئان ئادەم لەو گوناھەناکاتەدەرەو، بەلکو بەرپرسیاریەتی سزابۆھەردووکیان وەك یەك وایە، بەلام ئەو گوتاری ڕاقەکارە ئاینیەکانە کە سوود لە چیرۆکە کەمی تەورات وەر دەگرن و لە ناو دەقیکی عتر کە قورئانە تەوزیفی دەکەن، بەو کارەش ڕاقەکار گوتاری دەق کە قورئانە بە ئاقاریکی تری مانادادەبات، کە پەییوەندی بە هیچ تیگە یشتنیکی زمانەو نییە، بەلکو لە ڕاقە کردنی زمانیکی دی و لە دەقیکی کە جیاوازی، ڕاقەیی زمانی دووم دە کریچت، بەو کارەش ڕاقەکارە لێ دەستت بە شیعواندنی مانا، ئە گەر پرسیاری ئەو رۆبەر و رۆی خۆمان بکەینەو، ئەو دەقە بۆچی بەرەو تەئویل دەهینریت؟ ئەو پرسیاریچکە پەییوەندی بە فرەمانایی ئەو دەقەو هەییە، لە کاتیکیدا ڕاقەکردن لە گەل ئەو جۆرە دەقەکانە پەییوەندی دەبەستت کە مانا تێیدا دەست نیشان کراو، یاخود تاک مانایی هەییە نەیی خۆی بەسەر دەق دەسەپینت، ڕاقەکردن لە توانا ئایدایی دەقی فرەمانا چارەسەریکات، بۆیە ئەو ڕاقەکردنەیی ناتوانن خۆیندەوێ بەو دەقەبەخشن لە جەوھەردا پەییوەندی بەو میکانیزمەو هەییە، ئەو ووش سنوری دەسەلاتی ڕاقەکار لە ئاستی دەقدا دەست نیشان کراو دەکات.

بۆئەوێ ئەو پەییوەندیە بتوانیت چارەسەری خۆیندەو بەدەق بخاتە رۆو، ئەو دەوێ پرۆمان بەرەخنەگرتن لە ڕاقەکردن هەبێت و ئەو لێ ئەرئاتیقی ئەو کارەشمان تەئویلە، هەربۆیە ئەو دەقە لە نیو بونیادی زماندا برلاوای بەتەئویلە، بەلام ئە گەر لە رۆوی و تراوی نیو زمانی دەقە کەش سەیر بکەین دەبینن، هەقەدە جار ناوی تەئویل هاتووە، وەك (عەبدولئەمیر کازم) لە لیکۆلینەو کەیدا ئاماژەیی پێداووە بەرامبەر ئەو شەدائەت تاقە جاریکی ناوی ڕاقەکردن دیت، بۆیە "پەییوەندی ڕاقەکردنە دەقەو پەییوەندیە کە وابەستە بە مێژوو گەریتی ڕاقەکارەو، بەلام پەییوەندی تەئویل بە دەقەو، پەییوەندیە کە لە دەرهوێ مێژوو دەست نیشان کراوایە" (3)

سیمۆلۆژیای هیرمینۆتیکی

بەر لە چوونە نیو خۆیندەوێ پرۆژە تەئویلکاریە کەمی ئەو بیریاری بەدەق، پێویست ئاماژە بەو میتۆد و میکانیزمە بەدەین کە دەقی پە تەئویل دە کریت، چونکە ئەو خۆیندەوێ بەرەنجامی تیۆری رەخنەیی عەقڵی خۆر ئاویە، ئەو جۆرە خۆیندەوێ بەش بۆ قورئان بەر لە هەشت سەدە پێش ئیستا ئین روشد بۆ ئەو دەقە خستیه رۆو، بەلام سە لە فیەتی عەقڵی عەرەبی توانای قبوول کردنی ئەو خۆیندەوێ بەی نەبوو، دواجار خۆر ئاوا سوودی لەو خۆیندەوێ بەی ئین روشد وەرگرت و لە ناو گوتاری رشەخەیی خۆیدا گەشەیی پێیدا، کە عەرەب تائەمرۆش لەو هەولە دەسلەمیئەو، باشترین نمونەش خۆیندەوێ ئەبو زەیدە بۆ قورئان، بەلام لە گەل ئەو شەدای خەویندەوێ نەسرحامد ئەبو زەید بۆ قورئان، خۆیندەوێ بە کە لە دەرهوێ کلتوری عەقڵی عەرەبیەو پەییوەندی بەرەمی رەخنەیی خۆر ئاویە، کە لە ژێر تیۆری زمانەوانی سۆسیۆلۆژیە دەست پێدە کات و بە تیگە یشتن و خۆیندەوێ سلقرمان بۆ ئەو کلتورە زمانەوانی و لەسە فیە، کە تێیدا دەق دەخاتە نیوان هیرمینۆتیکیا و هەلە شانەو، ئەو شە ناو دەنیت (سیمۆلۆژیای هیرمینۆتیکی) کە دواجار ئەو پرۆسە تەئویلکاریە ئەبوزەید دەچیتەو سەر ئەو سیمۆلۆژیایە، کە دەییەوێت لە نیوان هیرمینۆتیکیا مێژووێ گادامی رۆتەئویل کردنی سیمۆلۆژیانەیی پۆل ریکۆر ستراتیییک بدۆزیتەو بۆقوول بوونەو بۆنیو دەق لەرپگەیی زمان و سیستمی دەلالی، ئەو ووش لە بنە ماوەروانیکی سۆسیۆلۆژیە بۆ زانستی زمان، کە "زانست بۆ ئاماژەکان دەبیت بە لقیکی لە زانستی زمان، کە بەشیت بەی و لقی دەست نیشانی میتۆدی زانستی نوێ بکات، لە هەمان کاتدا گرنگترین بەشیشە لینی" (4)

یارەناکری ئەو دیدەش بۆ سیمۆلۆژیای هاوچەرخی خالی بکەینەو لە بنە ما سیمۆلۆژیەکانی رۆلان بارت، چونکە گۆرینی هاوکیشە دەق لە (مەرگی نووسەر) بارت وەر دەگیریت، گەرانهوێ ئەو پەییوەندیە زمانەوانیە بۆنیو قورئان، تەنیا بۆ تەئویل کردنەوێ ئەو دەقە نییە، بەلکو تەئویل کردنەوێ ئەو خۆیندەوێ وانی پێشوشە کە چۆن تیگە یشتنی عەقڵی ڕاقەکردنی بیستار و فرمان بەسەر دەقدا دەسەپینت، ئەبوزەید لەرپگەیی رەخنەگرتن لەو جۆرە خۆیندەوێ، ستراتییی خۆیندەوێ کە یروشن دەکات، بەوێ نایەوێت تەنیا بەپێی تیگە یشتنی عەقڵی مریی تەئویل بکات، یان پشت بە ڕاقەکردنە مێژووێ کان بەستت، بەلکو ئەو دەقە چەندە لە ناو مێژوو و ئامادەیی هەییە، گەرانهوێ بۆنیو ئەو مێژوو، گەرانهوێ بەرەو پرسیاری تەئویلای گادامی، ئەو گەرانهوێ بەش پرۆسەیی تەئویلکاری دەقە لە نیو زماندا، تەئویلکردن

په یوه نډی وینه ی دهنګی بیستراوه، که فرته تویلی له نیو خویندنه وه کانداکو ژرابوو، بویه تاماژه و ته تویل په یوه نډی په کی تردروست ده کهن، چونکه نه و ته نها (دال)ی زمان نیبه ته تویل ده کریت، به لکو ته تویل له وه قو ل ترده بیته وه به دوا ی زانستی تاماژه کانیسه وه خه ریک ده بیته، به واتای له زمانه وه به و تاماژه ده چیت، نه وه ش سیمیو لژایای هیرمینو تیکه .

ته تویل کړدنه وهی ده ق له سهر ته تویل کړدنه وهی لایه زدان نیبه له لایان ته تویل کاره وه، به لکو یه زدان له و پر سسه یه دا له ده ره وهی ته تویل دایه، بویه گورینی ده قیکه یه زدان به ده قیکه زمانه وان یه زدان ی، به ته نها زیاد کړدنی ووشه یه ک نیبه، به لکو ته ووشه یه به شداری کړدوه له هلو کیشه ی (نوسهر / ده ق / خوینهر) بو (ده ق / خوینهر)

به ره مهینهری ده قی نوسهر که یه زدان له وه از کیچشه یه دا تاماده بوونی نابیت، به لکو ته وهی تاماده گی هه یه ده قه، ده ق وه ک فزایسه کی ده لالی و زمانه وان ی، فزایسه که سانسورنا کریت، دهر کړدنی یه زدان له نا و ته تویل له سره بنه مای مه رگی نوسهری بارته، چونکه قورثان ده قیکه توانای کرانه وه به شداری کړدنی هه یه له نا و زه مه نی ته تویل کار، وه ک ههر ده قیکه زمانه وان ی ته تویل ده کریت، بویه کاتی راقه کړدنه کان توانای خویندنه و زه یان نیبه چه نده بو راقه کړدنی ک ده گه رپته وه که ده یه ویت مانا بگورپته سهر ده لاله تیکه دست نیشان کراو، هوکاری دوو همیش تیشکالیه تی هاو کیچشه ی راقه کړدنه، به وهی به ره مهینهری ده ق که یه زدان هه مو راقه کړدنه وه کان بو ته وده گه رپته وه، به لام به تینتیا کړدنی نه و ده قه بو نا و ره خنه ی نوی و دهر کړدنی به ره هم هینه رله و په یوه نډی، به واتای بو اربو خویندنه وده کاته و تاته تویل بکات.

زمان له وده قه دازمانیکه سروشتیه که له ره گداهه لگری ده لاله ته، بویه نه و زمانه ره هه نډیکه سیمان تیکه هه یه، که نه و که لینه زمانه وانیه ی جبهیشتوه که له نا و زه مه نی میژوی راقه نه کریته وه، نه و دیده سیمیو لژیه بو ده ق خود ده کات به جه سته، بویه به پیی مانا (بارت) یه که، ژن خودیکه وه ک ده ق سهیری ده که ین، ده قیکه له ریگه ی نه تر پو لژایای زمانه وانیه وده خوینریته وه.

نه تر پو لژایای زمانه وان ی و شوناسی بریندار

بو ته وهی وینه یه کی نه گور به چه مکه کان نه به خشیت، له تیروانی نه تر پو لژایای زمانه وه ته تویلی نه و ده قه ده کات که ژنه، ته نه و یل کړدنی ژن له نا و قورثان، ته تویل کړدنی ده قیکه له نا و ده قیکه سنور فراوان و فره مانا، نه وه ش بنه مایه کی میتو دی خویندنه وه که یه تی، چونکه نه تر پو لژایای زمانه وان ی به شیکه سهره کی میتو دی سیمیو لژایه، له سا کارترین پیناساده لاین" نه تر پو لژایای زمانه وان ی گه رانه به دوا ی میژوی زماندا، نه وه ش تو یژینه ویه له بهاری نه رکیو لژیا وه، که نه تر پو لژایای کلتوری له ریگه ی زمانان ی نه تر پو لژیا و نه رکیو لژیا وه ده یه ویت به ره و زه مه نیکی دوور بگه رپته وه" (5)

له وروانیسه وه زمان ته تویل ده کات، که بکه رتیا یدا نیرینه یه وژنیش ته نها لقیکه له نا و نه و بکه ره دا، دوا جار توانا کانی بکه رله نا و توانا کانی نیرینه دا کوه بیته وه، نه گه رچی نه و ته نه پایه یوه ست نه بی به زمان ی عه ره یسه وه، به لکو له نا و زمانه کانیسه تریش هه بیته، به لام که له تو یژینه وهی نه تر پو لژیا نه دا دهر ده که ویت، که توانای زمان په یوه نډی به ناستی نا گایی نه و هیزه کومه لایه تیه وه هه یه که گو تاری نه خلاق ی وه یزی خو ی له نا و وینه ی شو ره سواری وقاره مانیتیدا کو کړد و ته وه، بویه زمان خالی نیبه له و گه شه سندنه ی مرگی نه و کومه لگایه و به پیی ناستی نا گایی مرگه کانیسه ده بیته ته تویل بکریت، بویه نه و راقه تا کره هنده چه نده په یوه نډی به کزیی نا گایی نه و مر و قه وه یه و تاماده بوونی ده ق پر سسه یه که بو عه قلانی بوونی، نه و له تیس تادانه وده قه له نیو کو شتنی تا ک مانا یی دایه، مانای وایه نه و مر و قه ناتوانی ته تویل بو ناستی عه قلانی و نا گایی خو ی بکات، بویه قبو ل کړدنی ره هنده میژوی به کی ده ق به مانای عه قلی نه و په یوه سته به ره هه نډی میژوی له تیس تادا. هه ربویه نه گه ر عاده بوونی ژن سزایه کی یه زدان ی بیته له به رامبه ره تاوانیک که له میژو دا که ژن دره ختیکه دره خوار دی پیا و دا وه.. که خوینی تیدابو وه، نه وه ش گورینه وهی تاوانیکه به سزای تاوانیک، که گورینه وهی خوینه، چونکه نه گه رته و سزایه به سزایه کی یه زدان ی ناربه رین، ده بی بلین په یوه نډی گورینه وهی خوینه، بویه سهیر کړدنه وه له نا و سیاقی میژوی ره هه نډیکه نه فسانه یی به و میژو وه به خشیو وه،

له ییری به پیرۆز راگرتنی یه زدان، ته و به پیرۆز راگرتنه ده بیته به شیواندنی مانا بنه رته تیه کان، بۆیه ته گه رته و دیده سه له فیه بیه ویت هه رد یارده و پینشقه چوونیکه زانستی و کومه لایه تی بۆنیو دهق بگه ریتیتسه وه، به لام ته و گه رانه وه یسه وه که به ره می کلتوری عه قلی کومه لگا و په یوه ندیه کومه لایه تیه کان دانانیت، به لکو وه ئاین ده یگه ریتیتسه وه، هه ربۆیه ته ئویلکردنی ته و ده قه له سه ر ئاستی گه مه ی ده لالیسه، سه رباری ته وه ی قبوولی نییه ئاماده یی ته وه شی تیا نییه که ده سه بر داری سیاقی مانا و ره هه ندیی میژوویی بیته، بۆته وه ش ره خنه ئاراسته ی (فه می هویدی) ده کات بۆرا قه کردنی ئایه تیک، بۆته وه ی له و ره خنه یه توانای خویندنه وه ی مانای هه بیته، ئایه تی پینشو ده هییتته وه، چونکه پینی وایه " و قرن فی بیوتکن ولاتبرهن تبرج الجاهلیه الاولی و یقمن الصلاه و اتین الزکاه و اگعن الله و رسوله انما یرید الله لیذهب عنکم الرجس اهل البیت یگهر کم تگهیرا" (الاحزاب/33)

ته ئویلکردنی ته و ئایه ته له لای ته بو زهید ده ر خستنی ته و راستییه که "ته وه به شییکه له کومه لیک له ئایه ته کان که په یوه سته به ریکه خستنی په یوه ندیی له نیوان پیغه مبه روژنه کانیدا" (6) بۆته وه ی عایشه نه که ویتسه مملانی له گه ل عه لی.

دانانی ته و سنووره بۆ پروونه دانی کیشه یه که هه ر زیانیگ که به هه ر لایه که بکه ویت، دوا جاره زیانی ئیسلام کۆتایی ده هات، ته وه ش به لایه وه پرسیاریکی ئاماده یه له لای (هویدی) پرسیاریکه له سیاقی میژوویی ده ر کراوه، چونکه میژووی زمانی عه ربی میژووی ده ست پیکردنی قورئانه، میژوویه که ته و مرۆقه ناتوانیت خۆی لی دابریته، دابرا ن به مه به سته ی سه یرکردنی ته و میژووه وه که رابردوویه که، که له ئیستادانه بیته به نه ریت، بۆیه به نه ریتکردنی رابردو تیکه لی نیو زه مه نی ده ق بو وه و به وه ش را قه کار بۆ ده ق توانای خویندنه وه ی له خۆی سه ندۆ ته وه، بیته وه ی بتوانن جیا کاری له نیوان ده ق وه که گوتاریکی قورئانی و را قه کار وه که هیوا و خه ونه کانی بۆ ئیستا، به لکو خه ونی بۆ ژیان و ئازادی له نیو ده قدا را قه کردو وه، چونکه "له گه ل گۆرانی بارودۆخی کومه لایه تی و چا کبونی دۆخی ژن له کومه لگادا، ده کریت ده قه ئاینیه کان له ده لاله تی میژوویه و به بخوینریتته وه، له پینا و هه لینگانی جه وه هری و نه گۆری ته و دیو خستنه رووی نه گۆردا" (7)

که واته ته گه ر خزه تکردنی پیاو ببی به کاری سه ره کی ژن، ته و کاره له بنه رته دابریته کردنی شوناسی ژنیته، چونکه خزه تکردن لیدانه له و شوناسه ی که رۆلی خزه تکاریکی پیده دات و پیاو ده کات به سه ر دار.

ته وه له کاتی که کیشه ی ژن به ره می واقیعیکی کومه لایه تیه، ته و واقیعه ره هه ندیکی و ون نادیا ره، به ده ر خستنی ته و راستیه ش که کیشه که به ته نها کیشه ی ره گه زیک نییه، چونکه کیشه یه کی مرۆیی کومه لایه تیه، به واتای ژن و پیاو تیایدا به شدارن، بۆیه ته و روانینه وی غه زالی بۆ قورئان دیدیچکی سه له فیه له به رامبه ر زانستدا، به وه ی ته نها قورئان چا و گه ی زانسته کان و دا هیتانه زانستیه کان، شتیکی ته و تو نین ده سه لاتی یه زدان له سه ر ده می زانستدا زیاد ده بیته، به لام چۆن زیاد ده بیته؟ ته و هیان پرسیاریکی فه رامۆش کراوه به فه رامۆشکردنیشی ده سته واژه ی فه یله سو فه کان مرۆقی نه خو شن شوینی پرسیار ده گریتته وه، بۆیه ره خنه ی نه سر حامد ته بو زهید لیره دا ره خنه یه که له و کلتوره دا خرا وه ده ست پیده کات، به تاییه ت له رشه خنه گرتنی له "مه مه د جه وه هری" ده ر ده که ویت که جه وه هری له توانای زمانی ده قه وه سه یری توانا کانی ژنی نه کردو وه، به لکو له را قه کردنی لا سایکۆلۆژییه وه له ژنی روانیوه، وه هه رچی "زه کی نه جیب مه حمود" یسه که و تۆته هه له وی را قه کردن، خالچه بنه رته تیه کانی ده قی به ره و دیدیکی نارۆشن بر دو وه، ته وه ش ده بیته خو لقانندی ده ره نجامی هه له، چونکه و کاتیک له ریکه ی ناو بردنی (فالقرا ن کتابهم و کتابی) ته وه مان بۆ ده ر ده خات که زمان بۆ هه ردو ره گه زه که وه که یه وایه، ته وه ش واده ر ده که ویت که نه یه توانیوه له ره وان بیژی خالی بیته، بۆیه ته بو زهید ده قی ئایه ته که ده نووسیته وه (فقلنا یا ادم ان هژا عدو لک و لزوجک فلا یخرجکم من الجنه فتشقی) که ئاماره ی زمانه وانی ده لاله ته بو تاکی نیرکه ئاده مه، بۆته وه ش و ته یه کی "گبری" ده هییتته وه که کیچشه که یه کلایی ده کاته وه له رووی زمانه وه، بۆیه ده نووسیته "نه یوتوه (فتشقی) وه مانا که شی زۆر روونه. وه که چۆن هه له که شی زۆر روونه" (8)

ئەو تېگە يىشتىنەش تەنھا پراغىنىيىكى ئەنزۇپىيولۇ يانەى زمانەوانى نىيە بۇ شوناسى ژن، بەلكو وولام بەو پراونىنەش دەداتتەو كەلەبارەى چەمكى رەخنە گرتن لە رابردو ئاراستەى كراو، چونكە ئەو مان بۇ دەردە كەوئت، كەمەبەست لەو رابردو مېژووى دەق نىيە، بەلكو ئەو مېژوويە كە راقە كىرەن ئاراستەيە كى بۇ مانا سنور دار كىرەو، ئەو رابردووتە لەنىو تەئويل دەكەوئتە نىو پىرۆسەى رەخنەيەو، رەخنەيەك بۇ ئەوئەى تېگە يىشتىنى نىو بىئىتتە بون، پىيوسىتى بە پىشكىنى رابردو ھەيە، كاتى پىشى ئاشنا دەبىت ئەو رابردو دەبىتتە زەمىنەيەك بۇ رەخنە، بەبى رەخنە گرتن لە رىشابدو ناكىت بەدوئى دىدىكى نويدا بگەرپىن بۇ ئىستا كەدەبىت ئەو رابردو راقە كىرەى لەبەنەرەتەو ھەلبەشەنرەتتەو لەبەنە ماو ھەولئى دۇخىكى كراو بەرئىت بۇ دەق.

ئەگەر سەلەفەت بىوئىت ئەو پىرۆسە ھەلبەشەندەو كەرايە بىوئىتتەو، بەناوئەى كە بىرپاوەر بەرەو ھەلبەشەندەو دەبەردىچت، ئەو تەنھا ھەولچىكە بۇ دەسخە رۇكردن وھاندانى كۆمەلگا كەئىنتىما بۇ تەئويل نەكەن، چونكە لە راستىدا ئەو كارە ھەلبەشەندەوئەى بىرپاوەر نىيە، بەلكو ھەلبەشەندەوئەى بىرۇكە كانى نىو راقە كىرەن كەبەسەر دەقدا سەپىنراون، بۇ ئەوئەش بە غەزالى وئىبىن روشد دەست پىدەكات، كەيە كەمىان بوو بە سىچىنتەر ئەوئەش پەراوچىز، كەدوچار پەراوئە كە بەتەوئى دەكەئىتە دەرەو، ئەو دەر كىرەن وئى بىن روشد بىرچىت بەخۇر ئاوايى، كران بە خۇرئاوايى مەبەست لەئوئىچتە بوونە لەگەل كىلورىكى تر لەگوتارى رەخنەيى، بۇيە ئەو پىرۆزە تەئويلكارىيە ئەبو زەيد چەندە لەژىچر زەمىنەيە كى رەخنەيى وزمانەوانى رەخنەى خۇرئاوايى ھاتوتتە بون، بەلام لەھەمان كاتدا ھەولچىكە بۇ ئاشتەكەنەوئەى ئىبىن روشد بە كىلورى عەرەبى وسەرەتايە كى عەقلاى بۇ رەخنە لەناو كىلورى كە عەرەب تا ئىستىناش ئىدراكى پىناكات.

تەئويل لونيوان كە ناروسىنتەر

تەئويل كىرەنى ئەو كىلورى رەخنەيە بەرەنجامى تېگە يىشتىنى ئەو عەقلە مرۆيە كەو حوكمى بەسەرلا دىدى خۇيىندەو كىرەو، ئەو تەئويل كىرەنەوئەى خۇيىندەوئەى نەو ك تەئويل كىرەنى تەئويلكار بىت بۇ ئەو خۇيىندەوانە، بەلكو بەرەنجامى خۇيىندەوئەى ئىبىن روشد رەخۇنەتەى رەفتارى عى قلى عەرەبى، و تەئويلكارىكى وەك ئەبو زەيد دەگەيەئىتە ئەو بۇچونەى كەئىبەنە روشدەك كە نار سەبىر كىرەت، چونكە خۇيىندەوئەى بۇ دەق تەئويلچىكە بۇ كۆمەلگاى عەرەبى و وەك خۇيىندەوئەى كى نامۇ سەبىر كىرەت.

ئەو نامۇ سەبىر كىرەنە وەك پەراوئەى ئەو كىلورى رەخنەيە سەبىر دەكات، كاتىك بەپەراوئەى دەكەئىت وەك مەعريفەى كە نار دەخۇيىنرەتتەو، بەماناى بوار بۇ خۇيىندەوئەى بەرامبەر دەكەئىتتەو كە قىبول كىرەن بۇ دەبىت بە قىبول كىرەنى سىنتەر، دواتر دەگەرپەوئە بۇ ئەو خالە، بەلام با جارى ئەوئەى پىيوسىتە ئامازەوئەى پىبەدەىن كەئەوئەش ئىبىن روشدە، كەئەو 8 زكارە چىبە دەوئىكات بە كە نار؟ كە بەلای ئەبو زەيد ئەو بە كە نار خىستەنە پەيوەندىيە بە دو ئاستەو ھەيە: يە كەمىان ناو دەئىت فىكىرى و عەقلى وئەوئەى كۆمەلگەئەى و سىياسى.

ئاستى دووم لای ئىبىن روشد ئاستىكى درۆك پىچىكراو، ئەوئەش بەھۆى رەفتارى سىياسى خەلىفەى ناوچەى قورتوبە لەسەردەمى بەعقوب مەنسور (580-595) ى كۆچى كەفەرمانى دەركىر ئىبىن روشد لەناو خۇيان دوورخەنەو، چونكە ئەو كاتە خەلىفە لەخۇتامادە كىرەندابە بۇ جەنگ كەپىيوسىتە بەدەنگى ھاندەر و پالپشت ھەبوو كەھانى كۆمەلگا بەدات بەشدارى لەو جەنگە بىكەن، بەلام بۇچونى ئىبىن روشد لە خىستەنە رووى تەئويل كىرەنى ھاوچەرخانە بۇ قورئان دەبوو مایەى زىان لە بارى دەرونى كۆمەلگا بەدات، بۇيە بىرپاوى دا لە قورتوبە دوور بىرئەوئەو ھەموو كىتەبە كانىشى بسوتىنرەت، ئەوئەش ماناى وایە لە ئاستى سىياسىيەوئە حوكم بەسەر خۇيىندەوئە كى دراو، بۇيە بە كە نار خىستىنى لەو ئاستەدا پەيوەندىيە بە دوور خىستەنەوئە ھەيە، چونكە وەك كە دەنگىك سەبىرى دەكات كەدۇ كى كوشتارە، ئەگەر ئەو بە ناكۆكى فىكىرى و عەقلى سەبىرى بىكەن ئەو كارەمان تەنھا دەبىتتە مایەى خۇ ھەلبەتە تاندن، چونكە دواى كۆتايى جەنگ

خه لیفه فه زمانه کۆنه که ی هه لوه شانده وه ولینی پاشگه ز بۆوه و ئیبن روشد گه رایه وه، نه گه رچی ماوه یه کی کهم له وه ی مایه وه وتا دوا جار له سالی 595 ته و سالی حوکی خه لیفه ی ناوبراویش کۆتایی ده هات، هه رله و سالا دا ته ویش مرد. نه و ئاسته سیاسی و کۆمه لایه تییه ی کاتی له که نار ده به یلیته وه، پیوستی به سینته ریکیش هه یه، سینته ر لیره دا وه که ئه لته رناتیقی که نار ده بیت ده رکه ویت، نه گه ر له ئاستی کۆمه لایه تی ته نها پیوستی به په راویز کردنی که نار بیت، به لام له ناو ته و ئاسته دا گو تاره سیاسییه که دلنیا یه له وه ی به ی سینته ر ناتوانی بیج به خاوه ن بنیاتیکی کۆنکریتی، بۆیه کاتی راڤه کردنه کانی غه زالی وه ک سینته ر سه یر ده کریت، نه وه یان ئاستی یه که مه، نه و ئاسته ی ئیبن روشد درکی پینه کردوه و نه بوزه ید ئاماژه ی بۆ کردوه.

نه وه ش هه رچه نده وه ک ئاستی سهر به خۆ خۆی ده رده خات که ئاستی فیکری و عه قلیه، به لام زۆر جار وه ک تاکتیکی ئاستی دووم ده رده که ویت، بوونی ئاستی فیکری و عه قلی بۆ دامه زرانندی سینته ره، تا وه کو به ته واوی نه و خویچنده مه وه یه ی ئیبن روشد بییجت به که نار و گو تاری سیاسی و ئیسلامگه راکان شه رعیه تی خۆی وه ر بگریت، دیاره نه گه ر بمانه ویت نمونه یه که له ناو دنیای کوردیدا بینینه وه، نمونه یه کی نو یکه و ئاماژه کردن بۆی نه که به کاریکی پیوست ده زانی، به لکو مه سه له یه کی نه خلاقیشه، نه ویش ئاماژه کردنه به رشووداری تیرۆر کردنی رونا کبیریچی که و وه ی وه ک (عه بدو خالق مه عرف).

له و روودا وه کاتی توانای ئاستی یه که م بوونی نیه بۆ نه وه ی بیخاته که نار وه به سینته ر بوونی خۆی له دژی را بگه یه نیت، دیت له سه ر ئاستی کۆمه لایه تی و سیاسی کاری له سه ر ده کات، له سه ر ئاستی کۆمه لایه تی هه ولی شیوانندی وینه که ی ده دات، تارا ده ی نه و ناوبرده ی خه لیفه بۆ ئیبن روشد به موخید، هه مان ناتو بردن گه شه پیده دات، نه وه ش ته نها بۆ ناشیرین کردنی وینه ی رونا کبیریکی نیه، به لکو هه ولێکه بۆ شه رعیه تدان به ته وا و که ری ئاستی دووم، چونکه ئیسه و تمان ئاستی دووم کۆمه لایه تی و سیاسییه، بۆیه شه رعیه تدان به ئاستی سیاسی رشیکه دانه به تیرۆر کردنی، بۆچی؟

نه گه روا سه یری کتیبه که ی بکرا بویه که نووسینه که ده چیتته نیو گه مه ی سیاسی و ده توانریت له سه ر ئاستی کۆمه لایه تی دژایه تی بگریت و ته نانه تی بپریاری سیاسیه ی کاتیشی لیدریت، وه ک قبوول کردنی ئیبن روشد دوا ی ده ر کردنی و سوتانندی کتیبه کانی، ئوه وا بیر اه تیرۆر کردنی نه ده کرایه وه، به لام چونکه نه و کاره ی عه بدو خالق مه عرف به ته نها وه ک دژایه تی ئاستیک سه یر نه کرا وه، هینده ی وه ک رووبه روو بوونه وه بۆ ئاستی فیکری و عه قلی سه یر کرا وه، به واتای هه ولێکه بۆ ئاشکرا کردنی ستراتیک که پرۆژه و خه ونی سیاسی له سه ر بونیاد ده نریت.

بۆ نه وه ی له وه زیاتر له باب ته ته که دوور نه که وینه وه، له و نمونه کوردیه دینه ده ره وه به که نار کردنی ئیبن روشد به نه سه ر حامد نه بوزه ید ده به ستینه وه، چۆن؟ گومانیک نه ما وه له وه ی بلین پرۆژه که ی نه بوزه ید به ته نها له ناو تیۆری ره خنه یه ره به ره م نایه ت، به لکو پرۆژه یه که له به ره نجامی نه زانین و دادگایی سوکراتیه نه هاتۆته به ره م، مه به ستمان له و ده سه وازه یه نه و حه قیقه ته یه که نه و هه ست به نه زانیی خۆی ده کات، به لام نه وه عه قلی عه ره یسه نایه ویت دان به و نه زانییه ی خۆی بنیت، بۆیه خالیکی بویری سوور بوونه سوکراتیه که یه تی " سوکرات را کردنی ره تکرده وه که زۆر به ئاسانیش بۆی ده هاته دی سوور بوونی له سه ر که و تنی ده سه لات کاریک بوو که پیوسته سه رنجمان بۆ رشه هه ندی شکۆمه ندی ده سه لات را بکیچشریت، هه ره ها رشیزگرتن له لای نه و فه یله سو فه، هه تا نه گه ر بریاره کانی نا کۆک بن له گه ل حه قیقه ت، وه ک فیکری فه لسه فی ده بیینیت" (9)

دیاره نه بو زه ید سوور بووه له سه ر رووبه روو بوونه وه ی له گه ل ده سه لات، به لام ویستویه تی ریزیشیان لی بگریت، نه گه ر ته وا له گه لیشیاندا نا کۆک بییجت، خۆی وه ک نه یاریچی ده سه لات ده رنه خستوه، هینده ی نه وه ده سه لات ه سوکرات زه هر خوارد ده کات و ئیبن روشد له ما ل ده رده کات و کتیبه کانیسه ده سوتینیت و به بریا و ریک په یمانیه ها و سه ریتی نه بوزه ید و ئیبتیهال یونسی ها و سه ری هه لده و شه یینیه وه، هه موو نه وانه ش له ژیچر ناوی پاراستن و شه رعیه تدان به حوکی ئایینی به جی ده گه یه نریت، به جیگه یانندی نه و حوکه گومان له نو سته لۆژی بوونی خۆی نا کات، به لچکو به رشیکه گایه کی

رشاستی ده زانیت و بهرامبهره کانی به گونا هبار سه یر ده کات، له رشاستیدا ته گهر تاکه گونا ه وه له به کیش هه بیت ته نهها ته ئویلکردنه، ته ئویلک بۆ کرانه وهی لا دهق تاوه کو دهق نه مریجت و له په هندی میژوی ده بکریت و له ناو په هندی ناگایه کی هه نو که بیان هه وه وک رووبه ریکی زمانه وانی بخوینریتته وه، به لام مل نه دان به ته ئویل له رشاستیدا ترسه له دۆر شانندی ته و یۆتوپیا سیاسی له پشت رشه هندی میژوییه وه خه ریکی ته رشیفکردنی میژووه، بۆ ته و کارهش پیوستیان به موعجیزه تاینیه کانی نیو میژو له پال کۆمه لیچک فانتازی سشیاسی هه یه، که دوا جار ته و فانتازیه سیاسی ده بیتته به به ست له بهردهم کرانه وهی ده قدا.

په راویزوسه رچاوه کان

- (1) اشکالیات القراوه والیات التأویل / نصر حامد ابو زید، المركز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 6
- (2) دوائر الخوف / نصر حامد ابو زید، المركز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 203
- (3) التأویل وتفسیر النص / عبدالامیر کافم، دراسات فلسفیه العدد الاول، 2002/ص 104
- (4) اشکالیات القراوه والیات التأویل / نصر حامد ابو زید، المركز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 53
- (5) ته نترۆپۆلۆژیای زمانه وانی / نیهاد جامی، گۆقاری نما ژماره (3) پایزی 2000/لا 26
- (6) (2) دوائر الخوف / نصر حامد ابو زید، المركز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 203
- (7) هه مان سه رچاوه / لا 68
- (8) هه مان سه رچاوه / لا 116
- (9) الخکاب والتأویل / نصر حامد ابو زید، المركز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 2000/ص 15